

**ХАФЕЗ**  
**СНОЩИ СЪНЕН В МЕХАНАТА**  
**СЕ ОТБИХ...**

Превод от персийски (фарси): Йордан Милев, 1969

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Снощи сънен в механата се отбих за чаша вино —  
мойта власеница бяла беше замърсена с вино.*

*И килимът... Но пристигна младият винотърговец  
и ми каза: „Събуди се, пътничко сънлив, със вино!*

*Освежи се и тогава в Харабат иди, уверен,  
докато и теб изцапа този манастир със вино.*

*Зарад сладки устни колко пъти ще преливаш тихо  
своя еликсир душевен във това червено вино?*

*Старостта прекарай чисто! Нека твоите награди  
от младежките години да не се зацапат с вино.*

*Изподавиха се много във това море любовно,  
но не се изцапа никой със безсмъртното му вино.*

*Чист бъди! И от герана на природата излизай,  
че не ще намериш мира в замърсеното му вино!“*

*Аз му казах: „Не е грешно най-любимото си цвете  
в пролетта да го поръсиш с чисто животворно  
вино!“*

*А пък той: „Хафез, иди си! Ум на умните не давай.  
Стига, стига с тази милост, пълна с упреци и  
вино!“*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.